



## واکسن آنفلوآنزای غیر فعال Inactivated Influenza (Flu) Vaccine

### واکسن آنفلوآنزای غیر فعال چیست؟

واکسن آنفلوآنزای غیر فعال از ویروس‌های کشته شده‌ی آنفلوآنزا ساخته می‌شود. این واکسن فرد را در برابر ویروس‌هایی که باعث بیماری آنفلوآنزا، که اغلب به آن فلو گفته می‌شود، محافظت می‌کند. واکسن آنفلوآنزا در برابر سایر ویروس‌ها یا باکتری‌هایی که باعث سرما خوردگی یا آنفلوآنزای معده می‌شوند محافظت ایجاد نمی‌کند. در بی‌سی. چندین نوع واکسن آنفلوآنزا موجود است، از جمله واکسن آنفلوآنزای زنده‌ی ضعیف شده که از ویروس‌های ضعیف شده‌ی آنفلوآنزا ساخته شده است. برای آگاهی بیشتر، این پرونده آگاهی‌رسانی را ببینید: [HealthLinkBC File #12e واکسن آنفلوآنزای \(فلو\) زنده‌ی ضعیف شده](#). تمام واکسن‌ها به تأیید سازمان بهداشت کانادا می‌رسند.

در بی‌سی.، واکسن‌های آنفلوآنزا به طور معمول در ماه اکتبر در دسترس قرار می‌گیرند. برای محافظت بهتر از خود، باید سعی کنید که در زودترین زمان ممکن واکسن آنفلوآنزا را دریافت کنید. برای اطلاع از موجود بودن واکسن با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید یا از وبسایت ImmunizeBC دیدن کنید تا در مانگاه‌هایی که این واکسن را عرضه می‌کنند بیابید:

<http://immunizebc.ca/clinics/flu>

### چه کسی باید واکسن آنفلوآنزا را دریافت کند؟

در بی‌سی.، واکسن آنفلوآنزای غیر فعال، یا آمپول فلو، امسال به رایگان به گروه‌های زیر ارائه می‌شود:

### کسانی که در خطر بالای بیماری شدید ناشی از آنفلوآنزا هستند، مانند:

- کودکان ۶ ماهه تا زیر ۵ سال
- زنان بارداری که در طول فصل شیوع آنفلوآنزا در هر مرحله از بارداری هستند
- سالمندان ۶۵ ساله و مسن‌تر
- ساکنان مراقبتگاه‌های مسکونی، افراد تحت پوشش برنامه زندگی با امداد (Assisted Living)، یا ساکنان سایر اقامتگاه‌های گروهی، در هر سنی که باشند
- بومیان
- کودکان و نوجوانانی که به دلیل عارضه‌ای پزشکی ناگزیرند به مدتی طولانی اسپیرین یا آ.اس.آ مصرف کنند
- کودکان و بزرگسالانی که از عارضه‌ی پزشکی خاصی رنج می‌برند، از جمله:
  - اختلالات قلبی یا ریه‌ای که نیاز به مراقبت پزشکی دائم داشته باشد، مانند آسم، بیماری مزمن انسدادی ریه، یا فیبروز سیستیک
  - بیماری کلیه، بیماری مزمن کبد مانند هپاتیت، دیابت، سرطان، کم‌خونی، یا ضعف سیستم ایمنی
  - کسانی که از بیماری رنج می‌برند که باعث دشواری تنفسی، بلع غذا، یا خطر خفگی در اثر غذا یا نوشیدنی می‌شود، مانند افراد دارای آسیب مغزی شدید، آسیب نخاعی، صرع یا اختلال عصبی-ماهیچه‌ای
  - کسانی که چاقی مفرط دارند

کسانی که می‌توانند آنفلوآنزا را به افرادی منتقل یا سرایت دهند که در معرض خطر بالای ابتلا به بیماری شدید در اثر آنفلوآنزا هستند، از جمله:

- تماس‌های خانوادگی با افرادی که در معرض خطر بالا هستند
- تماس‌های خانوادگی، مراقبتگران و کارکنان مهد کودک با کودکان زیر ۵ سال
- پزشکان، پرستاران و سایر افرادی که در محیط‌های مراقبت بهداشتی کار می‌کنند و با بیماران در تماس هستند
- دیدار کنندگان از مکانهای مراقبت بهداشتی و سایر جایگاه‌های مراقبت از بیماران
- کسانی که در محیط‌های محصور از قبیل مراکز تادیبی زندگی یا کار می‌کنند
- کسانی که در محیط‌های بالقوه‌ی شیوع بیماری مانند کشتی‌های مسافری توریستی، از افراد پرخطر مراقبت یا به آن‌ها خدمت‌رسانی می‌کنند

گروه‌های دیگری که شرایط دریافت رایگان واکسن آنفلوآنزا را دارند عبارتند از:

- کسانی که خدمات ضروری اجتماعی ارائه می‌کنند مانند افسران پلیس، آتش‌نشانی و کارکنان آمبولانس
- کشاورزان و سایر افرادی که با پرندگان اهلی (مرغ و بوقلمون و مانند آنها) کار می‌کنند

برای اینکه دریابید شرایط دریافت واکسن را دارید یا نه، با مراقبتگر بهداشتی‌تان صحبت کنید یا با HealthLink BC به شماره 1-8-تماس بگیرید.

کسانی که دارای شرایط دریافت رایگان واکسن آنفلوآنزا نیستند، می‌توانند آن را از داروخانه‌ها و درمانگاه‌های مسافری خریداری کنند. برخی کارفرمایان نیز برای کارکنانشان واکسن رایگان فراهم می‌کنند.

### واکسن آنفلوآنزا چگونه داده می‌شود؟

واکسن آنفلوآنزای غیر فعال یا سوزن فلو از طریق تزریق، معمولاً در یک نوبت، داده می‌شود. کودکان زیر ۹ ساله‌ای که هرگز واکسن فصلی آنفلوآنزا دریافت نکرده‌اند نیاز به ۲ نوبت واکسن دارند. نوبت دوم واکسن برای افزایش سطح محافظت آن‌ها مهم است و باید ۴ هفته پس از نوبت اول داده شود.

### دریافت واکسن آنفلوآنزا چه مزیت‌هایی دارد؟

واکسن بهترین راه محافظت در برابر آنفلوآنزا است، که بیماری جدی و گاهی مرگبار است. هنگامی که خود را ایمن می‌سازید، به محافظت دیگران نیز کمک می‌کنید، زیرا از گسترش ویروس آنفلوآنزا می‌کاهید.

### واکنش‌های احتمالی به واکسن آنفلوآنزا کدامند؟

واکنش‌های معمول به واکسن آنفلوآنزای غیر فعال یا سوزن فلو عبارتند از احساس درد، سرخی و ورم ناحیه‌ی تزریق واکسن. سایر نشانه‌ها عبارتند از تب، سردرد، درد ماهیچه‌ها و احساس خستگی که می‌تواند ۱ تا ۲ روز ادامه داشته باشد. ممکن است از هر ۲۰ نفر، کمتر از ۱ تن به سندرم انسداد حاد

مجاری تنفسی (oculo-respiratory syndrome - ORS) مبتلا شود. نشانه‌های ORS عبارتند از سرخی چشم‌ها و سرفه و/یا گلودرد و/یا خروسک (گرفتگی صدا).

نیازی نیست که به دلیل سرما خوردگی یا دیگر بیماری‌های خفیف دریافت واکسن را به تأخیر بیندازید. اما اگر در این مورد نگرانی دارید، با مراقبتگر بهداشتی خود تماس بگیرید.

### آنفلوانزا چیست؟

آنفلوانزا عفونت مجرای بالایی تنفسی است که از ویروس آنفلوانزا ناشی می‌شود. کسی که آنفلوانزا می‌گیرد در معرض خطر ابتلا به عفونتهای دیگری از قبیل سینه پهلوی و ویروسی یا باکتریایی است که باعث عفونت شش‌ها می‌شود.

آنفلوانزا از طریق سرفه، عطسه، یا تماس رو در رو، به آسانی از فردی به فرد دیگر منتقل می‌شود. این ویروس همچنین هنگامی منتقل می‌شود که فرد قطره‌های ریز سرفه یا عطسه‌ی فرد مبتلا یا شیء آلوده به آن را لمس می‌کند و سپس دستش را به چشم، دهان یا بینی خود می‌زند بدون اینکه آن را بشوید.

### چه سیاست‌گذاری برای پیشگیری از آنفلوانزا وجود دارد؟

استان بی.سی. برنامه‌ای برای کنترل آنفلوانزا دارد تا افراد در معرض خطر بالا را از آنفلوانزا محافظت کند. مراقبتگران بهداشتی ملزم هستند که در فصل آنفلوانزا واکسن بزنند یا هنگامی که در مکانهای مراقبت از بیمار هستند از ماسک استفاده کنند. از دانشجویان، داوطلبان و بازدیدکنندگان از مراکز مراقبت بهداشتی یا سایر مکانهای مراقبت از بیماران نیز انتظار می‌رود که چنانچه واکسن آنفلوانزا دریافت نکرده باشند، ماسک بزنند.

### رضایت خردسال بالغ

توصیه می‌شود که والدین یا سرپرستان در مورد رضایت برای ایمن‌سازی با فرزندانشان صحبت کنند. آن دسته از کودکان زیر 19 سال که توانایی درک مزایای هر یک از واکسنها و واکنش‌های احتمالی نسبت به آنها را دارند و از خطرهای ناشی از عدم ایمن‌سازی آگاهند، می‌توانند به طور قانونی برای ایمن‌سازی رضایت دهند یا از دریافت آن خودداری نمایند. برای آگاهی بیشتر در باره رضایت خردسال بالغ، این پرونده‌ی آگاهی‌رسانی را ببینید:

[HealthLinkBC File #119 قانون کودکان، رضایت خردسال بالغ و ایمن‌سازی.](#)

### برای آگاهی بیشتر

برای آگاهی بیشتر، پرونده‌های آگاهی‌رسانی زیر را ببینید:

- [HealthLinkBC File #12a چرا سالمندان باید واکسن آنفلوانزای \(فلو\) غیر فعال دریافت کنند](#)
  - [HealthLinkBC File #12b واقعیت‌هایی در باره آنفلوانزا \(فلو\)](#)
  - [HealthLinkBC File #12c ایمن‌سازی در برابر آنفلوانزا \(فلو\): افسانه‌ها و واقعیت‌ها](#)
  - [HealthLinkBC File #12e واکسن آنفلوانزای \(فلو\) زنده‌ی ضعیف شده](#)
- برای آگاهی بیشتر در باره ایمن‌سازی، از وبسایت ImmunizeBC دیدن کنید: [www.immunizebc.ca](http://www.immunizebc.ca)

واکسن آنفلوانزای غیر فعال شما را به آنفلوانزا مبتلا نمی‌کند زیرا حاوی ویروسهای کشته شده‌ی آنفلوانزا است که نمی‌توانند باعث عفونت شوند.

برای تسکین تب یا درد می‌توان از استامینوفن (مانند تایلنول®) یا ایبوپروفن\* (مانند ادویل®) استفاده کرد. به افراد زیر 18 سال نباید آ.اس.آ (آسپیرین®) داد زیرا خطر بروز سندروم رای وجود دارد.

\* بدون اینکه نخست با مراقبتگر بهداشتی خود صحبت کنید، نباید به کودکان زیر 6 ماه ایبوپروفن بدهید.

برای آگاهی بیشتر درباره سندروم رای، در وبسایت هلت‌لینک بی‌سی به این پرونده مراجعه کنید: [HealthLinkBC File #84 سندروم رای.](#)

مهم است که پس از دریافت هر نوع واکسن به مدت 15 دقیقه در درمانگاه بمانید زیرا احتمال بسیار نادری، یک مورد در هر یک میلیون نفر، برای بروز حساسیتی به نام آنافیلاکسیس وجود دارد که می‌تواند خطر جانی داشته باشد. این حساسیت ممکن است به شکل کهیر، دشواری تنفسی، یا ورم گلو، زبان یا لب بروز کند. اگر چنین واکنشی روی دهد، مراقبتگر بهداشتی شما آماده خواهد بود که آن را درمان کند. درمان اورژانسی این واکنش شامل تجویز اپینفرین (آدرنالین) و انتقال به نزدیکترین مرکز اورژانس با آمبولانس می‌شود. اگر این اتفاق پس از ترک درمانگاه روی دهد، به 1-1-9 یا شماره تلفن اورژانس محلی زنگ بزنید.

حتماً هر گونه واکنش جدی یا غیرمنتظره‌ی بدن به واکسن را به مراقبتگر پزشکی خود گزارش کنید.

سیندرم گیلان-باره (GBS) یک عارضه‌ی کمیاب است که می‌تواند به ضعف و فلج شدن ماهیچه‌های بدن بیانجامد. شایع‌ترین زمان بروز آن پس از عفونت است، اما در مورد‌های نادری پس از تزریق واکسن نیز ممکن است روی دهد. از هر یک میلیون فردی که واکسن آنفلوانزا دریافت می‌کنند، امکان دارد یک نفر به سیندرم گیلان-باره مبتلا شود.

### چه کسی نباید واکسن آنفلوانزا را دریافت کند؟

در موارد زیر با یک مراقبتگر بهداشتی صحبت کنید:

- چنانچه به نوبت قبلی واکسن آنفلوانزا یا هر یک از اجزای آن حساسیتی مرگبار نشان داده‌اید. (تزریق واکسن آنفلوانزای غیر فعال برای کسانی که به تخم مرغ حساسیت دارند بی خطر است)
- اگر پس از دریافت واکسن آنفلوانزا، سندرم انسداد حاد مجاری تنفسی (oculo-respiratory syndrome) داشته‌اید
- اگر در مدت 8 هفته پس از دریافت واکسن آنفلوانزا مبتلا به سیندرم گیلان-باره (Guillain-Barré Syndrome) شدید، بدون اینکه علت دیگری برای آن تشخیص داده شود

کودکان زیر 6 ماه نباید واکسن تزریقی آنفلوانزا دریافت کنند زیرا مشخص نشده است که این واکسن در آن سن مؤثر واقع می‌شود.



ImmunizeBC



BC Centre for Disease Control  
An agency of the Provincial Health Services Authority

برای دیگر پرونده‌های آگاهی‌رسانی هلت‌لینک بی‌سی، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca/healthfiles](http://www.HealthLinkBC.ca/healthfiles)، یا واحد بهداشت همگانی محل زندگی خود دیدن کنید. برای دریافت اطلاعات و راهنمایی‌های بهداشتی غیر اضطراری، از وبسایت [www.HealthLinkBC.ca](http://www.HealthLinkBC.ca) دیدن کنید یا با شماره 1-1-8 (به رایگان) تماس بگیرید. برای کمک به ناشنوایان یا کم‌شنوایان، با 1-1-7 تماس بگیرید. در صورت درخواست، خدمات ترجمه به بیش از 130 زبان ارائه می‌گردد.